

BÓKUN

Við undirritun samningsins milli Sambandslýðveldisins Brasilíu og Íslands um að komast hjá tvísköttun að því er varðar tekjuskatt og um að koma í veg fyrir skattsvik og skattundanskot, hafa undirrituð, sem til þess hafa fullt umboð, komist að samkomulagi um eftirfarandi ákvæði sem eru óaðskiljanlegur hluti samningsins.

1. Með vísun til samningsins

Litið er svo á að ákvæði samningsins komi ekki í veg fyrir að samningsríki beiti innlendri löggjöf sinni sem miðar að því að sporna gegn skattsvikum og skattundanskotum, óháð því hvort þeim er lýst sem slíkum, þ.m.t. ákvæðum skattalaga þess varðandi „þunna eiginfjármögnun“, til komast hjá frestun á greiðslu tekjuskatts, s.s. löggjöf um „fyrirtæki sem stjórnað er af erlendum aðilum“ eða sambærilegri löggjöf.

2. Með vísun til 9. gr.

a) Litið er svo á að breytingin sem um getur í 2. mgr. 9. gr. verði einungis gerð ef hitt samningsríkið samþykkir breytinguna sem fyrrnefnda samningsríkið gerir, bæði að meginreglu til og að því er varðar fjárhæðina.

b) Litið er svo á að við ákvörðun á breytingunni sem um getur í 2. mgr. 9. gr. geti samningsríki sett það skilyrði að slík breyting verði einungis gerð í samræmi við framkvæmd gagnkvæma samkomulagsins í 27. gr. samningsins.

c) Litið er svo á að samningsríki sé ekki skylt að gera samsvarandi breytingu skv. 2. mgr. 9. gr. eftir að tímafresturinn, sem kveðið er á um landslögum þess, er liðinn.

3. Með vísun til 11. gr.

a) Litið er svo á að ákvæði 3. mgr. 11. gr. gildi um vexti sem greiddir eru til stofnunar (þ.m.t. fjármálastofnunar), sem er að öllu leyti í eigu ríkisstjórnar samningsríkis eða stjórnvaldsumdæmis þess, þegar stofnunin fær slíka vexti í tengslum við opinbera starfsemi sína.

b) Litið er svo á að „vextir á eigið fé fyrirtækis“ (*“juros sobre o capital próprio”* á portúgölsku) sem greiddir eru í samræmi við brasilísk lög séu vextir að því er 5. mgr. 11. gr. varðar.

4. Með vísun til 12. gr.

Litið er svo á að orðalagið „fyrir upplýsingar um reynslu á sviði iðnaðar, viðskipta eða vísinda“ taki til tækniðstoðar sem skilgreind er sem sú aðstoð sem framseljandi framleiðsluaðferðar eða leynilegrar formúlu veitir með tæknimönnum, teikningum, rannsóknum, kynningum á landinu og annarri starfsemi sem gerir kleift að nota framseldu framleiðsluaðferðina eða formúluna á skilvirkan hátt.

5. Með vísun til 17. gr.

Litið er svo á, í tilviki Brasilíu, að ákvæði 17. gr. gildi einnig um stjórnarmenn ráða fyrir innra samkeppniseftirlit og innri endurskoðun.

6. Með vísun til 26. gr.

Litið er svo á að ákvæði 5. mgr. 10. gr. stangist ekki á við ákvæði 2. mgr. 26. gr.

7. Með vísun til 27. gr.

a) Til að koma gagnkvæmu samkomulagi í framkvæmd styður Brasilía eftirfarandi:

i. Beiðni um framkvæmd gagnkvæms samkomulags skal fylgja beiðni um endurgreiðslu til að fella fyrningu tímabundið úr gildi.

ii. Framkvæmd gagnkvæms samkomulags, sem náðst hefur, er háð þeim fjárhæðum sem hafa verið greiddar og hafa ekki orðið fyrir áhrifum af fyrningu á þeim tíma þegar fyrirnefndar beiðnir eru lagðar fram í Brasilíu eða beiðni um endurgreiðslu er lögð fyrir Brasilíu.

b) Litið er svo á, óháð aðild samningsríkjanna að hinum almenna samningi um þjónustuviðskipti (GATS), eða öðrum alþjóðasamningum, að einungis ákvæði samningsins skuli gilda um þau skattamál, sem falla undir samninginn, sem upp koma milli samningsríkjanna.

8. Með vísun til 28. gr.

a) Litið er svo á, í tengslum við þær beiðnir sem Brasilía leggur fram, að með þeim sköttum sem um getur í 1. mgr. 28. gr. sé einungis átt við alríkisskatta.

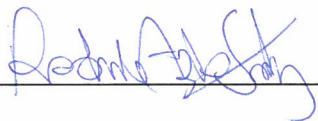
b) Samningsríkin viðurkenna mikilvægi upplýsingaskipta í öllum myndum (að fenginni beiðni, sjálfkrafa og af sjálfsdáðum) skv. 28. gr. og viðurkenna gagnkvæman ávinning af þeim.

c) Samningsríkin staðfesta skuldbindingu sína um að skiptast af sjálfsdáðum á upplýsingum sem þau telja áhugaverðar fyrir hitt ríkið.

Þessu til staðfestu hafa undirrituð, sem til þess hafa fullt umboð, undirritað bókun þessa.

Gjört í Reykjavík 14. október 2024 í tvíriti á portúgölsku, íslensku og ensku og eru allir textarnir jafngildir. Ef ágreiningur rís um túlkun skal enski textinn ráða.

**FYRIR HÖND
SAMBANDSLÝÐVELDISINS BRASILÍU**



Rodrigo de Azeredo Santos
Sendiherra Brasilíu
gagnvart Noregi og Íslandi

FYRIR HÖND ÍSLANDS



Bergdís Ellertsdóttir
Staðgengill ráðuneytisstjóra